SES64WH



BEMKO Sp. z o.o., ul. Bocznicowa 13, 05-850 Jawczyce, POLAND

PL: **Wyprodukowano po 13 sierpnia 2005.** Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprzęcie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki dostępna jest u władz lokalnych jak i w siedzibie producenta.

EN: Produced after 13th August 2005. Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice.

RU: Произведено до 13 августа 2005. Не выбрасывать использованых электрических и электронических устройств вместе с бытовыми отходами с повода на наличие в устройствах опасных веществ для окружающей среды. Данное устройство необходимо передать в пункт сбора с целью дальнейшей переработки. Информация о пунктах сбора доступна в местных органах власти, а также от производителя.

CZ: Vyrobeno po 13. srpna 2005. Nevyhazujte elektricke a elektronicke odpadky s komunálním odpadem, vzhledem k přítomnosti látek ohrožujících životní prostředí. Tato zařízení musí být předloženy do sběrného místa pro recyklaci. Informací o shromažďování odpaů je k dispozici u místních úřadů, stejně jako u výrobce.

LT: Pagaminta po 2005 m. rugpjūčio 13 d. Nemeskite panaudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių kartu su buitinėmis atliekomis, nes įrenginiuose gali būti aplinkai kenksmingų medžiagų. Įrenginius priduokite atliekų surinkimo įmonei perdirbimui. Informaciją apie atliekų surinkimo įmones galite gauti gamintojo buveinėje arba savivaldybėje.

DE: Hergestellt nach dem 13. August 2005. Elektroartikel gehören nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Bereiten Sie bitte wenn möglich dem. Wenden Sie sich an Ihren lokalen Behörden oder Ihrem Einzelhändler für das Recycling

PL

Mikrofalowe czujniki ruchu są aktywnymi detektorami ruchu - zintegrowany element pomiarowy wysyła elektromagnetyczne fale wysokiej częstotliwości (5,8 GHz) i odbiera ich echo. Czujnik wykrywa zmiany w echu wywołane nawet najmniejszym poruszeniem w obserwowanym obszarze. Urządzenia cechują się wysoką częstotliwością pracy, niewielką emisją mocy (< 0.2mW) i bardzo dobrą detekcją ruchu w stronę do lub od czujnika ruchu. Czujnik SES64WH posiada wbudowany czujnik zmierzchowy.

PARAMETRY TECHNICZNE:

Napięcie zasilania: 230V/50Hz

Zasięg detekcji: 8 m max

Czujnik oświetlenia: 3-2000LUX (regulowany)

Czas załączenia: min: 10s±3s, max.:12min±2min

Obciążenie max.: 1200W (lampy żarowe)

300W (lampy energooszczędne)

Pole detekcji: 360º

Temperatura pracy: -20~+40°C

Wilgotność pracy: <93%RH

Zalecana wysokość montażu: max: 1.5m~3.5m

Częstotliwość pracy: 5,8GHz

Pobór mocy: 0.9W

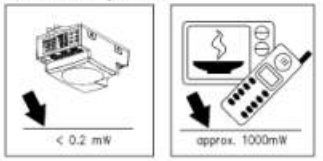
Prędkość wykrywanego ruchu: 0.6~1.5m/s

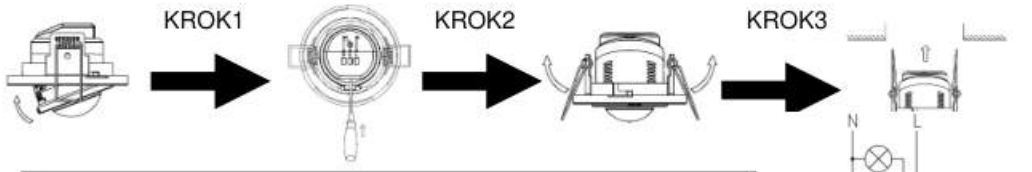
FUNKCJE:

- Czujnik oświetlenia w zależności od potrzeby może zostać regulowany: pozycja SŁOŃCE (max) – praca w dzień i nocy, "3" – praca w nocy przy poziome natężenia rzędu ok. 3LUX.
- Regulacja czasu załączenia: w zależności od potrzeby może zostać ustawiona w zakresie od 10s±3s do 12min±2min.
- Regulacja wykrywania „SENS" od Ø 2m do Ø 16m

PODŁĄCZENIE:

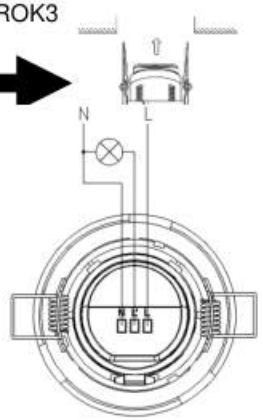
- Podłącz zasilanie zgodnie ze schematem: L, N - **zasilanie 230V/50Hz**; L' , N – **obciążenie.**
- Zamocuj czujnik przez wygięcie uchwytów sprężynowych do góry
- **BEZPIECZEŃSTWO: Wysoka częstotliwość wysyłana przez czujnik ma moc <0.2mW, czyli około 1% mocy emitowanej przez telefon komórkowy lub kuchenkę mikrofalową**



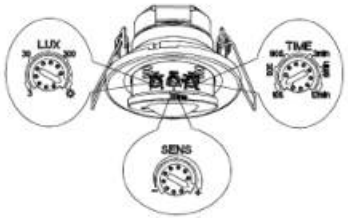


Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.

- instalacji może dokonać jedynie osoba uprawniona (elektryk)
- odłącz zasilanie
- upewnij się, że urządzenie nie może być załączone
- sprawdź połaczenie zasilania



TESTOWANIE CZUJNIKA:



- Ustaw regulator natężenia oświetlenia „LUX" w pozycji maksimum (SŁOŃCE), regulator czasu załączenia „TIME" w pozycji minimum (10s), załącz zasilanie,
- Załącz zasilanie, Kalibracja: po 30 sekundach urządzenie przechodzi w stan czuwania – jest gotowe do pracy. Po wykryciu ruchu w zasięgu pola detekcji obciążenie jest załączane. Gdy w zasięgu pola detekcji nie wykryto ruchu czujnik rozłączy zasilanie odbiornika po upływie 10±3s.
- Ustaw położenie regulatora „LUX" w pozycji min ("3"). Czujnik będzie wykrywał ruch natomiast obciążenie będzie załączone pod warunkiem wartości natężenia oświetlenia <3lux (warunki nocne, po zmierzchu).

UWAGA: podczas testowania urządzenia w warunkach oświetlenia dziennego należy ustawić położenie regulatora LUX w pozycji maksymalnej ☼ (SŁOŃCE), w przeciwnym przypadku praca czujnika może być nieprawidłowa! W przypadku załączenia źródła powyżej 60W, czujnik powinien być oddalony, o co najmniej 60cm.

NAJCZĘŚCIEJ SPOTYKANE PROBLEMY:

- Obciążenie nie jest załączane:
  a. Sprawdź podłączenia zasilania i odbiornika
  b. Sprawdź stan odbiornika
  c. Sprawdź poziom natężenia oświetlenia i nastawę regulatora czujnika zmierzchowego.
- Słaba czułość urządzenia:
  a. Sprawdź czy przed czujnikiem nie ma obiektów zakłócających jego pracę.
  b. Sprawdź temperaturę otoczenia.
  c. Sprawdź czy wykrywany obiekt znajduje się w polu detekcji czujnika.
  d. Sprawdź zalecaną wysokość montażu.
  e. Sprawdź kierunek przemieszczania się obiektu. (czułość na ruch)
- Czujnik nie może automatycznie odłączyć obciążenia:
  a. W polu detekcji stale występują element w ruchu.
  b. Czas wyłączenia jest zbyt długi.
  c. Sprawdź napięcie zasilania.

EN

The product is a new saving-energy switch; it adopts microwave sensor mould with high-frequency electro-magnetic wave (5.8GHz) and integrated circuit. It gathers automatism, convenience, safety, saving-energy and practical functions. The wide detection field depends on detectors. It works by receiving human motion. When one enters the detection field, it can start the load at once and identify automatically day and night. Its installation is very convenient and its using is very wide. Detection is possible to go through doors, panes of glass or thin walls.

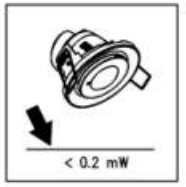
SPECIFICATION:

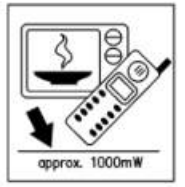
Power Sourcing: 220 -240V/AC
Power Frequency: 50/60Hz
Ambient Light: <3-2000LUX (Adjustable)
Time Delay: Min. 10sec±3sec
Max. 12min±1min
Rated Load: 1200W ☼
300W
Detection Range: 360°
Detection Distance: 1-8m (radius), adjustable
HF System: 5.8GHz CW radar, ISM band
Transmission Power: <0.2mW
Installing Height: 1.5-3.5m
Power Consumption: approx 0.9W
Detection Motion Speed: 0.6-1.5m/s

FUNCTION:

- Can identify day and night: It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the "sun" position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "3" position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- SENS adjustable: It can be adjusted according to using location. The detection distance of low sensitivity could be only 2m and high sensitivity could be 16m which fits for large room.
- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.
- Time–Delay is adjustable. It can be set according to the consumer's desire. The minimum time is 10sec±3sec. The maximum is 12min±1min.

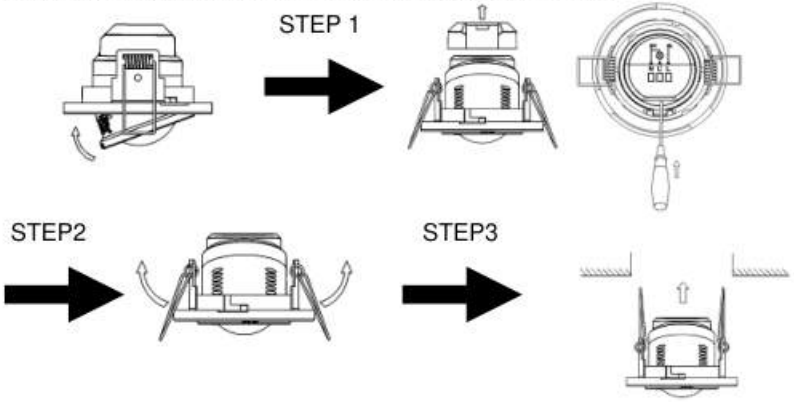
NOTE: the high-frequency output of the HF sensor is <0.2Mw- that is just one 5000th of the transmission power of a mobile phone or the output of a microwave oven, the baby can not touch it



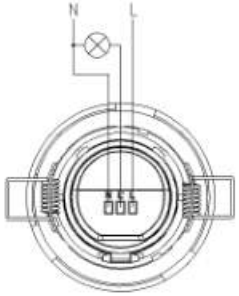


INSTALLATION: (see the diagram)

- Swing the plastic cover a little and adjust time and LUX knob.
- Unload the transparent vinyl cover, loose the screws in the connection terminal, and then connect the power to connection terminal of sensor according to connection-wire diagram.
- Fold the metal spring of the sensor upwards, until they are in "I" position with sensor, and then put the sensor into the hole or installation box which is on the ceiling and has the similar size with the sensor. Releasing the spring, the sensor will be set in this installation position.
- After finishing installing, turn on the power and then test it

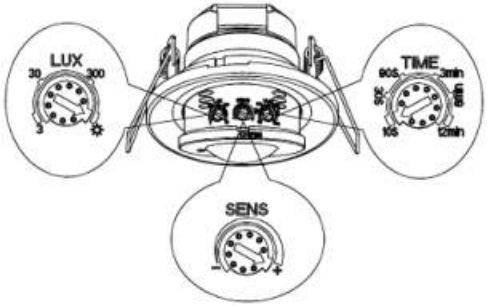


CONNECTION-WIRE DIAGRAM:



TEST:

- Turn the LUX knob clockwise on the maximum (sun). Turn the SENS knob clockwise on the maximum (+). Turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum (10s).



- When you switch on the power, the light will be on at once. And 10sec±3sec later the light will be off automatically. Then if the sensor receives induction signal again, it can work normally.
- When the sensor receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.
- Turn LUX knob anti-clockwise on the minimum (3). If the ambient light is less than 3LUX (darkness), the inductor load could work when it receives induction signal.

Note: When testing in daylight, please turn LUX knob to ☼ (SUN) position, otherwise the sensor could not work!

NOTES:

- Electrician or experienced human can install it.
- Can not be installed on the uneven and shaky surface
- In front of the sensor there shouldn't be obstructive object affecting detection.
- Avoid installing it near the metal and glass which may affect the sensor.
- For your safety, please don't open the case if you find hitch after installation.

SOME PROBLEM AND SOLVED WAY:

- The load don't work:
  a. Check the power and the load.
  b. Whether the indicator light is turned on after sensing? If yes, please check load.
  c. If the indicator light does not turn on after sensing, please check if the working light corresponds to the ambient light.
  d. Please check if the working voltage corresponds to the power source.
- The sensitivity is poor:
  a. Please check the ambient temperature.
  b. Please check if the signals source is in the detection fields.
  c. Please check the installation height.
- The sensor can't shut automatically the load:
  a. If there are continual signals in the detection fields.
  b. If the time delay is set to the longest.
  c. If the power corresponds to the instruction.

RU

Даный продукт является новинкой в энергосберегающих технологиях. Включает в себе микроволновый датчик с высокочастотными волнами (5.8GHz) и встроенную схему. SES74WH объединил в себе автоматическую работу, удобность и безопасность в использовании, энергосберегающие технологии и практическую функциональность. Широкое поле улавливания обеспечено датчиками. При попадании движимого объекта в поле детекции, датчика автоматически включается и может различать ночь ото дня. Инсталяция очень удобна и широка в использования. Улавливания движимых объектов возможна через двери, панели окон или тонкие стены.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Напряжение питания: 220-240V/AC

Частота питания: 50Hz

Время задержки:Min.10sec±3sec;
Max.12min±2min

Номинальная нагрузка: Max. 1200W
300W

Высота монтажа: 1.5-3.5m

Угол улавливания: 360°

Расстояние улавливаиня: Ø 16м max

Окружающий свет: <3-2000LUX(регулируется)

Рабочая температура: -20~+40℃

Рабочая влажность: <93%RH

Потребляемая мощность: прибл 0.9W

Обнаруживаемая скорость движения: 0.6-1.5m/s

HF System: 5.8GHz CW radar, ISM band

ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ:

- Различает день и ночь. Потребитель может регулировать работу при разном уровне окружающего света. Может работать в дневное и ночное время при настройке в позиции «солнце» (макс.). Может работать при уровне освещения менее чем 3LUX,. Более детальные настройки узначены в разделе Тестирование.
- Отстрочка времени постоянно обновляется. При получении второго индуктивного сигнала во время первого, датчик перезагрузится в состояние до движения.

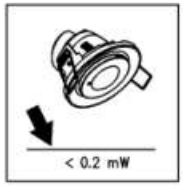
ПОДКЛЮЧЕНИЕ:

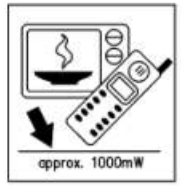
⚠WARNING

Внимание. Возможность поражения электрическим током!

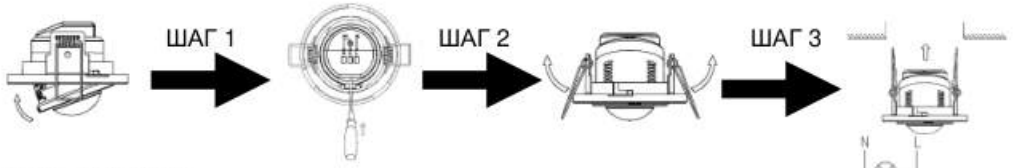
- Должен быть установлен профессиональным электриком.
- Отключить источник питания.
- Прикрыть какие-либо работающие элементы.
- Убедиться, что устройство не может быть включено.
- Убедиться, что питания полностью отключено.

- Отсоединить прозрачный колпак, который находится внизу датчика.
- Открутить винты, после чего подсоединить питание к соединительным клеммам датчика в соответствии со схемой.
- Установить обратно прозрачный колпак в изначальную позицию.
- Сложить металлические крепления вверх до позиции "I" датчика, после чего установить датчик в отверстие с таким же размером, что и датчик. Отпустить крепления, после чего датчик будет закреплен в правильной позиции.
- После установки, включить питание и протестировать.
- **БЕЗОПАСНОСТЬ: Высокая частота, высылаемая через датчик, имеет мощность <0,2mW, тоесть около 1% мощности высылаемой через мобильный телефон или микроволновую печь. Запрещается прикасаться детям.**

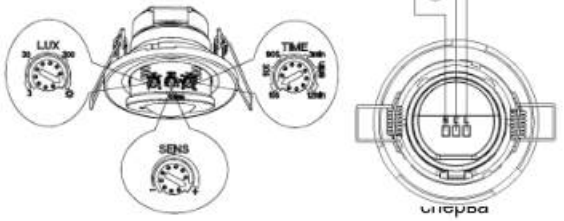




УСТАНОВОЧНАЯ ДИАГРАММА: (см. по правой стороне)



ТЕСТИРОВАНИЕ:



- Включить реле TIME против часовой минимум 10с; включить реле LUX за стрелкой на максимум (солнце).
- Включить питание; датчик и подключенная к нему лампа не получит сигнал. После разогрева 30 сек. датчик должнен начать работу. Если датчик получит индуктивный сигнал, лампа включится. Если индуктивный сигнал отсутствует – нагрузка должна прекратиться в течении 10сек±3сек и лампа выключиться.
- Включить реле LUX против часовой стрелки на минимум (месяц). Ежели окружающий свет превышает 3LUX, датчик не будет работать и лампа также выключиться. Если укрыть окно улавливания непрозрачным объектом (полотенце итд.), датчик будет работать. При отсутствии индуктивного сигнала, датчик должен перестать работать в течении 10сек±3сек.

Внимание: при тестировании в дневное время, пожалуйста включите реле LUX в позицию (☼), в противном случае датчик не сможет работать! Если лампа превышает 60W, расстояние между лампой и датчиком должна быть по крайней мере 60 см.

НЕКОТОРЫЕ ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЯ:

- Питание не работает:

a. Проверьте правильность соединения проводов питания и нагрузки.
b. Проверьте правильность нагрузки.
c. Проверьте соответствует ли внешний свет рабочему свету.

➢ Низкая чувствительность:

a. Проверьте нет ли каких-либо помех в поле улавливания, мещающие получить сигнал.
b. Проверьте не высокая ли температура внешней среды.
c. Проверьте, чтобы индуктивный сигнал находился в поле улавливания.
d. Проверьте правильную высоту установки согласно инструкции
e. Проверьте правильность установки улавливания движения.

➢ Датчик не может автоматически отключить питание:

a. Проверьте наличие постоянного сигнала в поле улавливания.
b. Проверьте, чтобы время задержки было установлено на макс.
c. Проверьте соответствует ли напряжение указанное в инструкции

CZ

Mikrovlnne pohybové senzory jsou aktivní detektory pohybu - integrované čidlo vysílá vysokofrekvenční elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a přijímá jejich odezvu. Senzor detekuje změny způsobené sebemenším pohybem ve sledovaném prostoru. Přístroje se vyznačují vysokou pracovní frekvencí, s nízkými emisemi energie (<0,2 MW) a velmi dobrou detekci pohybu směrem k nebo od snímače pohybu. Snímač SES64WH má vestavěný snímač soumraku.

SPECIFICATION:

Napětí: 220-240V/AC/50Hz
Doba zapnutí: Min.10sec±3sec, Max.12min±2min
Zatížení max: Max. 1200W ☼ ; 300W
Doporučená výška instalace: 1.5-3.5m
Rychlost zjištěna pohybu: 0.6-1.5m/s
Rozsah pokrytí: 360°
Detekční rozsah: Ø 16m max
Světelný senzor: <3-2000LUX (adjustable)
Provozní podmínky: -20~+40℃/<93%RH
Spotřeba energie: 0.9W

FUNKCE:

Vestavný senzor soumraku. Přístroj má senzor soumraku, který vám umožní přizpůsobit pristroj podle vašich požadavků. Prace v nocnim rezimu (po setmění). Regulace je plynula v rozmezi od 3LX (noční podmínky), do 2000lx (behem dne).

Nastavitelný čas sepnutí. Minimální doba nastavení ± 3 sec 10 sec. Maximální provozní doba 12min ± 2min. Regulace plynula. Doba měřená od poslední detekce pohybu.

INSTALACE:

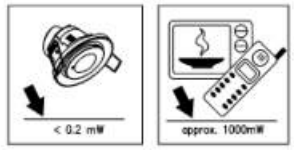
Vzhledem k tomu, ze detektor reaguje na změny teploty, vyhnete se následující situace:

Před přístroj by neměly být umístěny předměty, které budou ovlivňovat správnou funkci zařízení.

Vyhněte se instalaci v blízkosti topení a klimatizace.

V zájmu ochrany zařízení, musí být napájecí obvod vybaven ochranou – proudový jistič s hodnotou 10A.

BEZPEČNOST: Vysoká frekvence vysílání snímaču má moc <0.2mW, nebo asi 1% výkonu vyzařovaného mobilním telefonem nebo mikrovlnnou troubou.



CONNECTION:

POZOR. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Instalace by měla být provedena kvalifikovanou osobou.
- Odpojte zdroj napájení.
- Ujistěte se, že zařízení nemůže být zapnute.
- Zkontrolujte připojení napájecího

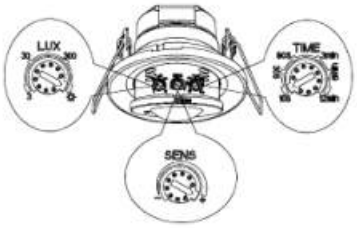
WARNING

Odpojte napájecí obvod.
Ujistěte se, že v kabelach neni proud.
Připojte napájení snímače a jeho zatížení podle diagramu.
Zapněte napájení obvodu.
Nastavte parametry senzoru. Vyzkoušejte senzor.



INSTALACE: (viz obrázek)

TEST:



➢ Nastavte regulator furkcni v pozici "ON", regulátor "LUX" v pozici maxima (slunce),regulator "čas" na minimum, regulator "SENS" v neutrální poloze (uprostřed).

➢ Zapněte napájení;senzor a příslušné světlo bude na začátku vypnute. Po dobeí 30 s, senzor může začít pracovat .Pokud snímač přijímá indukční signál, lampa se rozsvítí. Pokud neexistuje žádný signál ,

cidlo melo by přestat pracovat v 10 s ± 3 sekund a světlo se vypne.

- Nastavte polohu regulátoru LUX v poloze min ("3"). Senzor detekuje pohyb a zátížení se zapne do stavu intenzity světla <3LX (noční podmínky, po setmění).

POZOR: Při testování přístroje v podmínkách denního osvětlení, aby se poloha regulátoru je nastavena na maximum LUX (SUN) , ☼ jinak může být práce senzoru špatná!

V případě, že lampa ma větší vykon než 60 W, vzdálenost mezi lampou a snímačem by měla být alespoň 60 cm.

MOZNE PROBLÉMY:

Zatížení není zapnuto:

- a. Zkontrolujte připojení napájení a zařízení.
- b. Světelný senzor pracuje správně. Zkontrolujte stav přijímače.
- c. Pokud indikátor detekce pohybu nesvítí, zkontrolujte úroveň okolního světla a nastavte regulátor stmívacího senzoru.
- d. Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá požadavkům na zařízení.

Citlivost zařízení je malá:

- a. Zkontrolujte, zda před senzorem není zařízení zabraňující jeho funčnost.
- b. Ověřte teplotu okolí.
- c. Zkontrolujte, zda detekovaný objekt se nachází v senzoru detekce.
- d. Zkontrolujte výšku instalace.

Snímač nemůže automaticky odpojit zátížení:

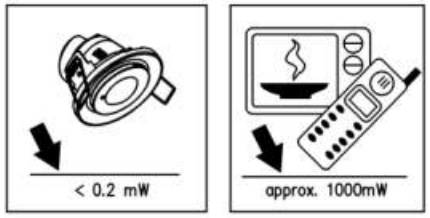
- a. V detekčním poly jsou neustále prvky v pohybu.
- b. Spínací čas je příliš dlouhý.
- c. Zkontrolujte napájení.
- d. Zkontrolujte, zda není senzor namontován v blízko dalšího zařízení bránicího správnou funkčnost.

LT ĮRENGIMO INSTRUKCIJA

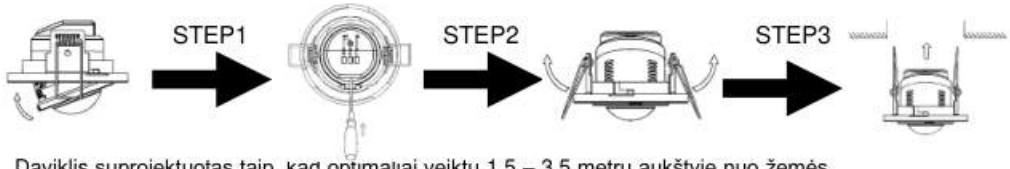
Svarbu: Prieš pradėdami įrengti daviklį įdėmiai perskaitykite šią instrukciją.

SAUGUMO PRIEMONĖS

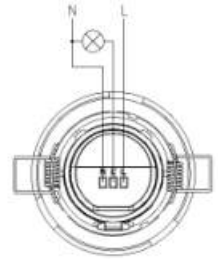
Patikrinkite, ar įrenginys atjungtas nuo elektros šaltinio. Įrenginį prijungti gali tik kvalifikuotas elektrikas



DAVIKLIO TVIRTINIMAS



Daviklis suprojektuotas taip, kad optimaliai veiktų 1.5 – 3.5 metrų aukštyje nuo žemės paviršiaus.



Neįrenkite daviklio šalia medžių, šilumos šaltinių, elektromagnetinių šaltinių, nes jie gali trikdyti įrenginio darbą.

Neįrenkite daviklio šalia ryškios šviesos šaltinių, nes jie gali trikdyti įrenginio darbą, nustačius kontrolę į „tamsųjį" režimą.

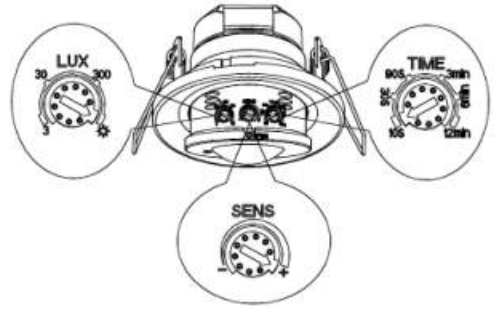
Įrenginys labiausiai reaguoja į judesį, kuris vyksta skersai jo veikimo diapazono linijos, ir mažiausiai – į judesį, kuris vyksta ties jo veikimo diapazono linija

DAVIKLIO PRIDERINIMAS (žiūrėkite diagramą)

Nuimkite permatomą dangtelį.

Sujunkite įrenginio laidus su tinklo laidais.

Prisukite įrenginio dangtelį.



Prieš pabaigdami galite pakeisti jutimo diapazoną, keisdami infraraudonųjų spindulių daviklį

Judesiui aptikti nebūtinas tiesioginis matomumas (pvz. daviklis gali būti montuojamas už gipso plokštės arba šviestuvo viduje

DARBO REŽIMAI IR NUSTATYMAI

Maitinimo įtampa:	~230V/50Hz	**Atsparumo klasė:**	IP 20
Šviesos šaltinio galia:	1200 ☼ 300	**Apsaugos klasė:**	II
Apkrova:	Varža (R)	**Judesio jutimo diapazonas:**	iki Ø 16m maks x 360°
Jutiklis:	Judesio daviklis mikrobangų	**Įsijungimo laikas:**	10±5 sek. - 12±2 min.

„LUX“ REŽIMO NUSTATYMAS:

Kontrolės lygis „LUX“ reaguoja į šviesos įtampos pokyčius (integruotas šviesos barjeras). Norimą „LUX“ režimo padėtį rasite, sukdami rankenėlę laikrodžio rodyklės kryptimi iš „tamsiosios“ padėties „šviesiosios“ padėties link.

Pastaba: Palaukite 5 sekundes, kol nusistovės šviesos barjero darbas pasirinktu režimu.

TRUKMĖS LAIKO NUSTATYMAS:

Įsijungimo laiką galite padidinti nuo 10±5 sekundžių iki 12±2 minučių. Rankenėle TIME galite keisti įsijungimo laiką.

CE atitikties deklaracija

Mūsų produktai atitinka šių Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus:

- Žemos įtampos direktyva (73/23/EEB),
- Elektromagnetinio suderinamumo direktyva (89/336/EEB),
- **Direktyva dėl energijos vartojimo efektyvumo reikalavimų, taikomų liuminescencinio apšvietimo balastiniams įtaisams (2000/55/EEB).**

LV

Tehniškā specifikācija

Modelis	**SES64WH**
Elektrotīkla spriegums	~220-240V/50Hz
Apgaismojuma maksimālā jauda	- 1200W - 300W
Apgaismojuma laiks	10±5 sek. - 12±2 min
Gaismas intensitāte	3 - 2000 LUX Max
Kustības sensora darbības diapazons	Max 16m: /360°
Kustības uztveršanas ātrums	0.6-1.5m/s
Paredzēts augstumam:	1.5m~3.5m

Vispārīgie drošības noteikumi

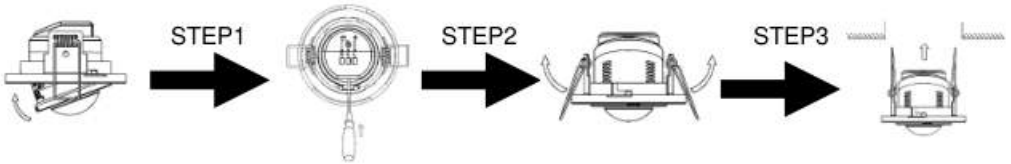
- Uzmanīgi izlasiet montāžas instrukciju pirms kustības sensora lietošanas, lai pilnībā izprastu un varētu ievērot visus drošības noteikumus, piesardzības pasākumus un ekspluatācijas norādījumus.
- Elektrotīkla spriegumam jāsakrīt ar spriegumu, kas norādīts sadaļā „Tehniskā specifikācija”. Neizmantojiet nekādu citu elektrotīkla spriegumu.
- **Uzmanību!** Kustību sensora montāžu **drīkst veikt tikai sertificēts elektriķis.**
- Pirms sensora uzstādīšanas pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums ir pilnībā atslēgts.
- Pārliecinieties vai elektrotīkls ir aprīkots ar avārijas sprieguma drošinātāju **16A**, kas paredzēts, strāvas atslēgšanai, lai novērstu elektrotīkla sprieguma noplūdi vai novērstu elektrošoka iespējamību.

Sensora novietojums

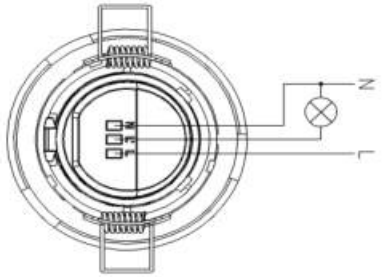
- Uzstādiet kustību sensoru uz stingras un stabilas virsmas.
- Neuzstādiet kustības sensoru pie baseiniem, sildītājiem, gaisa kondicionieriem vai pie citām ierīcēm, kas var mainīt gaisa temperatūru telpā.
- Neļaujiet saules stariem spīdēt tieši uz kustības sensora korpusa.
- Neuzstādiet kustības sensoru tuvu kokiem, krūmiem un vietās, kur dzīvnieku vai putnu kustība var aktivizēt kustības sensoru.
- Kustības sensoram ir lielāka jutība pret kustību, kas notiek šķērsām kustības uztveršanas zonai nekā virzoties tieši uz vai prom no kustības sensora, tāpēc novietojiet sensoru tā, lai tas būtu vērsts šķērsām pārvietošanās virzienam.

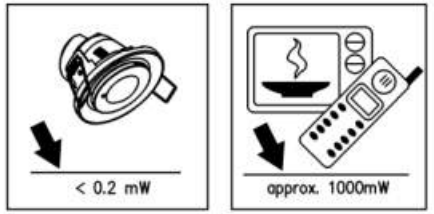
Kustības sensora uzstādīšana

- Pirms kustību sensora uzstādīšanas obligāti atslēdziet elektrotīkla drošinātājus.
- Pielieciet ierīces korpusu virsmai un atzīmējiet divus caurumus, kuri paredzēti ierīces piestiprināšanai.
- Izurbiet caurumus atzīmētajās vietās, caurumos ievietojiet dībeļus, pielieciet pie griestiem ierīci un pieskrūvējiet to, izmantojot skrūves (skrūves un dībeļi ietilpst komplektācijā, kā norādīts att. 1).



- Kustības sensora darbības rādiuss ir līdz pat **360°**.
- **Uzmanību!** Ierīces **pieslēgšanu** pie elektrotīkla **drīkst veikt tikai sertificēts elektriķis.**
- Notīriet izolāciju no elektrotīkla vadiem 6-8 mm garumā. Pirms savienot elektrotīkla vadus ar vadu savienotāju, izveriet cauri vadiem gumijas stiprinājumu. Gumijas stiprinājums ir paredzēts, lai nostiprinātu no ierīces izejošos vadus.
- Savienojiet ierīces vadus ar vadu savienotāju un pēc tam pievienojiet pie vadu savienotāja elektrotīkla vadus atbilstoši norādītai shēmai (skat. att. 2).

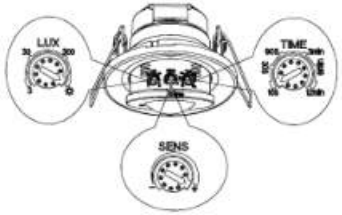




Ierīces uzstādīšana un režīmu iestatīšana

- Lai uzstādītu kustības sensoru, pagrieziet gaismas intensitātes sensora slēdzi **„LUX"** pretēji pulksteņrādītāja **virzienam** uz minimālo pozīciju, bet apgaismojuma degšanas ilguma slēdzi **„TIME"** pagrieziet **pulksteņrādītāja virzienā** uz minimālo pozīciju. Izejiet cauri kustības uztveršanas zonai, līdz kustības sensors saņem signālu par kustību. Saņemot signālu par kustību uztveršanas zonā, sensors ieslēgs apgaismojumu. Pie **„LUX"** un **„TIME"** uzstādījuma minimālajā pozīcijā ieslēgtais apgaismojums degs 4 minūtes, pēc tam apgaismojums izslēgsies.

Apgaismojuma degšanas ilguma iestatīšana



- Ar slēdzi **„TIME"** tiek regulēts laiks, cik ilgi apgaismojums paliek ieslēgts no brīža, kad sensors ir uztvēris kustību. Pagriežot slēdzi **„TIME"** pulksteņrādītāja virzienā apgaismojuma degšanas ilgums palielināsies, bet, pagriežot slēdzi pretēji pulksteņrādītāja virzienam, apgaismojuma degšanas ilgums samazināsies. Maksimālais apgaismojuma degšanas ilgums ir 10 minūtes, bet minimālais ir 5sekundes.

Gaismas intensitātes slēdža „LUX" iestatīšana

- Kustības sensorā ir iebūvētais gaismjutīgs fotoelements. Gaismjutīgais fotoelements mēra apkārtējās vides gaismas intensitāti un, atkarībā no gaismas intensitātes, ieslēdz vai izslēdz kustības sensoru. Lai palielinātu gaismas intensitātes sensora jutību, pagrieziet slēdzi **„LUX"** pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Palielinot gaismas intensitātes sensora jutību, kustības sensors ieslēgs apgaismojumu arī diennakts gaišajā laikā. Lai samazinātu gaismas intensitātes sensora jutību, pagrieziet sensora slēdzi **„LUX"** pulksteņrādītāja virzienā. Samazinot gaismas intensitātes sensora jutību, kustības sensors ieslēgs apgaismojumu tikai diennakts tumšajā laikā. Noregulējiet gaismas intensitātes sensoru tā, lai kustības sensors, reaģējot uz kustību, ieslēdz apgaismojumu krēslas laikā.

Kustības uztveršanas jutīguma „SENS" regulēšana

- Noregulējiet kustības uztveršanas jutīgumu pēc nepieciešamības. Pārāk jutīga kustības uztveršana palielina sensora reaģēšanu uz viltus kustībām (piemēram, stiprs vējš, lietus u.c.). Lai samazinātu kustības jutīgumu, pagrieziet jutīguma slēdzi pretēji pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu kustības uztveršanas jūtīgumu, pagrieziet jutīguma slēdzi pulksteņrādītāja virzienā.

Utilizācija

- Saudzējot apkārtējo vidi, rīkojieties saskaņā ar vietējo likumdošanu. Neizmetiet iepakojumu atkritumos, bet gan nododiet to otrreizējai pārstrādāšanai.
- Ja kustības sensors kļuvis lietošanai nederīgs vai arī to vairs nevar salabot, demontējiet to un nogādājiet kādā no atkritumu savākšanas vietām.
    - Veiciet kustības sensora utilizāciju atbilstoši LR likumdošanai un noteikumiem.

DE

TECHNISCHE DATEN:

Stromversorgung: 220-240V/AC50Hz

Zeitverzögerung: Min.10sec±3sec, Max.12min±2min

Nennlast: Max. 1200W-☼-; 300W

Einbauhöhe: 1.5-3.5m

Bewegungsgeschwindigkeit: 0.6-1.5m/s

Erfassungsbereich: 360°

Erfassungsreichweite: Ø 16m max

Ambient Light: <3-2000LUX (adjustable)

Arbeitsfeuchtigkeit: -20~+40℃

Working Humidity: <93%RH

Leistungsaufnahme: approx 0.9W

FUNKTION:

- Kann Tag und Nacht erkennen: Der Verbraucher kann einstellen Arbeitszustand in unterschiedlichen Umgebungslicht. Es kann in der Tag und Nacht arbeiten, wenn er auf der "Sonne" Position (max) eingestellt. Es kann in der Umgebungslicht weniger als 3LUX arbeiten, wenn es auf der "3" Position (min) eingestellt. Wie für die Justierungsmuster finden Sie in der Testmuster beziehen.
- Verzögerungs- kontinuierlich zugegeben: wenn es innerhalb der ersten Induktions empfängt die zweite Induktionssignale, wird es zu der Zeit von dem Zeitpunkt erneut zu starten.

Der Detektor auf Änderungen in der Temperatur zu vermeiden, die folgenden Fälle:

- Vermeiden zeigt den Detektor in Richtung von Objekten mit stark reflektierenden Oberflächen wie Spiegel usw.
- Vermeiden Sie die Montage des Detektors in der Nähe von Wärmequellen, wie zB Heizlüfter, Klimaanlagen, Licht usw..
- Vermeiden Sie es, den Detektor auf Objekte, die sich im Wind bewegen kann, wie Gardinen, hohen Pflanzen usw.

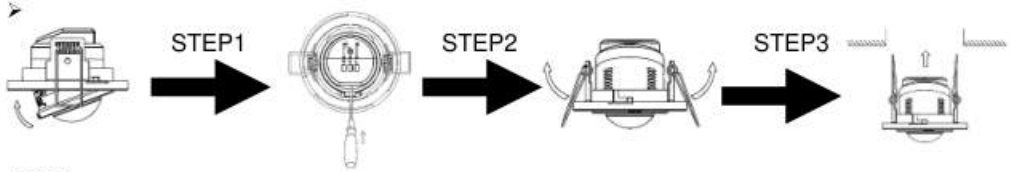
⚠WARNING

Warnung. Lebensgefahr durch Stromschlag!

- Durch Elektrofachkraft installiert werden.
- Trennen Sie die Stromquelle.
- Decken Sie benachbarte, unter Spannung oder Komponenten gescheut.
- Sicherzustellen Gerät nicht eingeschaltet werden.
- Überprüfen Sie Stromversorgung getrennt.

- Entladen Sie die transparente Vinylabdeckung, die an der Unterseite des Sensors ist.
- Verlieren Sie die Schrauben in der Anschlussklemme, und schließen Sie das Netzanschlussklemme an der Sensor nach Anschluss-Draht-Diagramm.

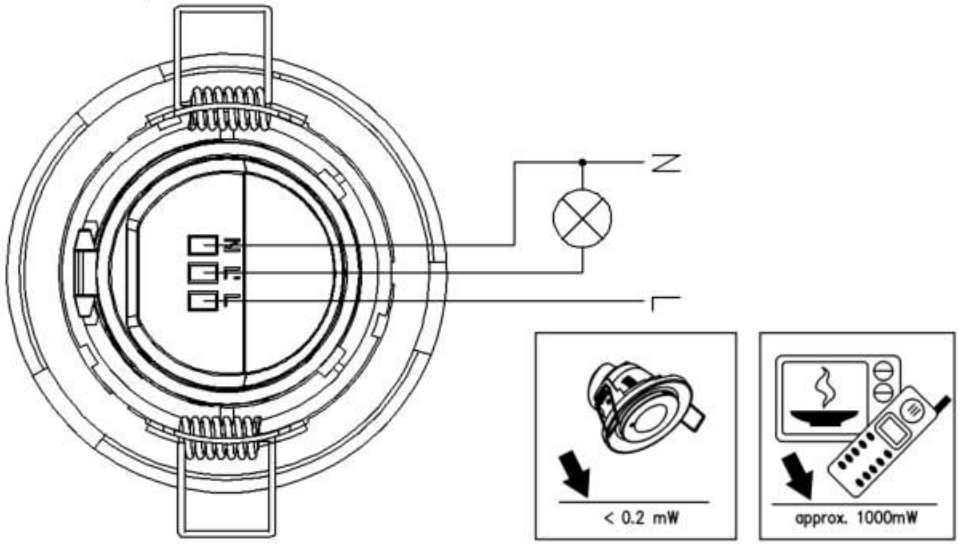
- Installieren Sie wieder die transparente Vinyl-Abdeckung in die ursprüngliche Lage
- Klappen Sie die Metallfeder des Sensors nach oben, bis sie in Position "I" mit Sensor sind, und setzen Sie dann den Sensor in das Loch oder Installationsdose, die an der Decke ist und die ähnlicher Größe mit dem Sensor. Entspannen der Feder, wird der Sensor in dieser Einbauposition eingestellt werden.
- Nach Abschluss der Installation, schalten Sie das Gerät und testen Sie es.
-

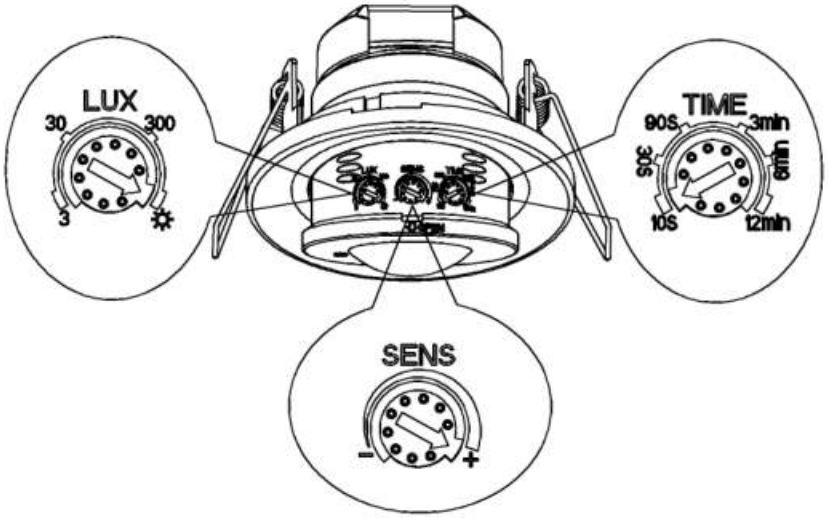


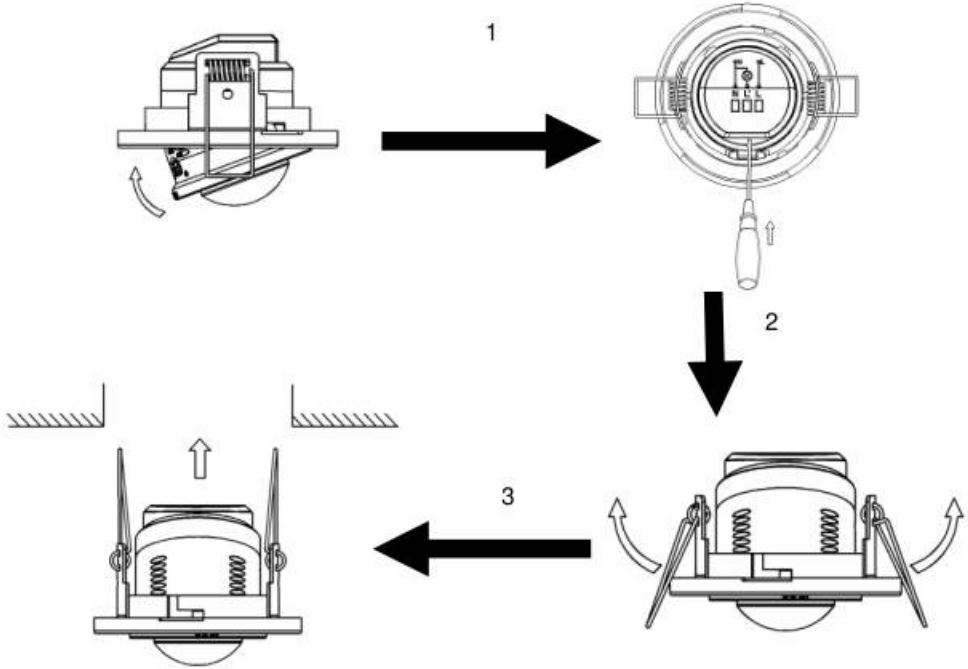
***TEST*:**

- Sie mit dem TIME-Regler gegen den Uhrzeigersinn auf die Mindest (10s). Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn LUX von der maximalen (Sonne).
- Schalten Sie die Strom; den Sensor und die angeschlossene Lampe wird kein Signal am Anfang haben. Nach dem Warm-up 30sec kann der Sensor der Arbeit beginnen .Wenn der Sensor empfängt das Induktionssignal, die Lampe leuchtet auf. Zwar gibt es keine eine andere Induktionssignal mehr, die Last nicht mehr funktionieren sollte innerhalb10s ± 3 s und die Lampe zu schalten.
- Biegen LUX-Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn über Mindest (3). Wenn das Umgebungslicht ist mehr als 3LUX, würde der Sensor nicht funktioniert und der Lampe nicht mehr zu arbeiten. Wenn das Umgebungslicht weniger als 3LUX (Dunkelheit) ist, würde der Sensor arbeiten. Unter keinen Induktionssignal erhalten, sollte der Sensor nicht mehr funktioniert innerhalb 10sec ± 3 Sek.

Hinweis: bei der Prüfung bei Tageslicht, schalten Sie LUX-Regler (SONNE) Position, da sonst der Sensor-Lampe kann nicht funktionieren!







BEMKO Sp. z o.o.
ul. Bocznicowa 13, 05-850 Jawczyce
REGON: 140893162 NIP: 1181884396

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Nr: B504/2019

Producent: Bemko Sp z o.o.
Adres: ul. Bocznicowa 13
05-850 Jawczyce

Niniejszym deklarujemy że:

Mikrofalowe czujniki ruchu

SES60WH, SES60WH-A, SES60BL-A, SES64WH, SES65WH, SES65WH-G, SES68WH, SES71WH, SES72WH, SES73WH, SES74WH, SES75WH, SES76WH

Spełniają wymagania zasadnicze następujących dyrektyw / Rozporządzeń:

2014/35/UE	z dnia 26 lutego 2014r w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia
2014/53/UE	z dnia 16 kwietnia 2014 r.w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich dotyczących udostępniania na rynku urządzeń radiowych i uchylająca dyrektywę 1999/5/WE
2011/65/UE	z dnia 8 czerwca 2011r w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
2014/53/UE	z dnia 16 kwietnia 2014 r.w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich dotyczących udostępniania na rynku urządzeń radiowych i uchylająca dyrektywę 1999/5/WE

Do oceny zastosowano niżej wymienione normy / dokumentacje techniczne:

PN-EN 60669-1:2018-04 Łączniki do stałych instalacji elektrycznych domowych i podobnych -- Część 1: Wymagania ogólne
EN 60669-2-1:2007 + A1:2009 + A12:2010 Łączniki do stałych instalacji elektrycznych domowych i podobnych – Część 2-1: Wymagania szczegółowe – Łączniki elektroniczne
PN-ETSI EN 300 440 V2.1.1:2018-12 Urządzenia bliskiego zasięgu (SRD) – Urządzenia radiowe pracujące w zakresie częstotliwości od 1 GHz do 40 GHz
PN-ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017-08 Wspólne wymagania techniczne -- Zharmonizowana norma zapewniająca spełnienie zasadniczych wymagań zgodnie z artykułem 3.1(b) dyrektywy 2014/53/UE i zasadniczych wymagań zgodnie z artykułem 6 dyrektywy 2014/30/UE
PN-ETSI EN 301 489-3 V1.6.1:2014-03 Kompatybilność elektromagnetyczna i zagadnienia widma radiowego (ERM) – Norma kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) dotycząca urządzeń i systemów radiowych -- Część 3: Wymagania szczegółowe dla urządzeń bliskiego zasięgu (SRD) pracujących na częstotliwościach pomiędzy 9 kHz i 246 GHz
PN-EN IEC 63000:2019-01 *Dokumentacja techniczna do oceny produktów elektrycznych i elektronicznych w odniesieniu do ograniczenia substancji niebezpiecznych*

Jawczyce, 08.05.2019

CE

Prezes Zarządu
Zbigniew Turski

imię, nazwisko i stanowisko osoby upoważnionej do wystawienia deklaracji zgodności

BEMKO Sp. z o.o.
ul. Bocznicowa 13, 05-850 Jawczyce
REGON: 140893162 NIP: 1181884396

EU DECLARATION OF CONFORMITY

No: B504/2019

Manufactorer: Bemko Sp z o.o.
Adress: ul. Bocznicowa 13
05-850 Jawczyce

hereby declare, that product:

Microwave motion sensor

SES60WH, SES60WH-A, SES60BL-A, SES64WH, SES65WH, SES65WH-G, SES68WH, SES71WH, SES72WH, SES73WH, SES74WH, SES75WH, SES76WH

Is in compliance with the following directives / regulations:

2014/35/EU	of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits
2014/53/EU	of 16 April 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC
2011/65/EU	of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
2014/53/EU	of 16 April 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC

For evaluation below standards/technical documentation were used:

EN 60669-1:2018 Switches for household and similar fixed electrical installations -- Part 1: General requirements
EN 60669-2-1:2004 + A1:2009 + A12:2010 Switches for household and similar fixed electrical installations - Part 2-1: Particular requirements - Electronic switches
ETSI EN 300 440 V2.2.1:2018 Short Range Devices (SRD); Radio equipment to be used in the 1 GHz to 40 GHz frequency range; Harmonised Standard for access to radio spectrum
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1:2017 Technical requirements -- Harmonised Standard covering the essential requirements of article 3.1(b) of Directive 2014/53/EU and the essential requirements of article 6 of Directive 2014/30/EU
ETSI EN 301 489-3 V1.6.1:2013 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM) – ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services -- Part 3: Specific conditions for Short-Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 246 GHz
EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Jawczyce, 08.05.2019

CE

Prezes Zarządu
Zbigniew Turski

Name, surname and function of the authorized person to issue a declaration of conformity

BEMKO Sp. z o.o.
ul. Bocznicowa 13 05-850 Jawczyce tel. 0 22 732 11 85 www.bemko.eu tel./fax: 0 22 732 11 86
Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, Wysokość kapitału zakładowego – 50.000,00 złotych
XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego siedziba kraj: Polska, woj. Mazowieckie, m.st. Warszawa, gmina m.st. Warszawa, miejscowość Warszawa
KRS – 0000278651, NIP – 118-18-84-396, REGON – 140893162 Konto Santander Bank Polska S.A. Nr Rachunku: 81 1910 1048 2787 8320 2675 0001